

~ ♦ ~ ♦ ~ ♦ ~ ♦ ~ ♦ ~ ♦ ~ ♦ ~ ♦ ~ ♦ ~ ♦ ~ ♦ ~ ♦ ~  
DZIECI

# Fools Mass

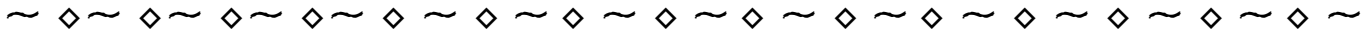
*with*

Megan Bones ♦ Yvonne Brechbuhler  
Ryan Castalia ♦ Audrey Dimola  
Felicity Doyle ♦ Thea Garlid  
Jesse Hathaway ♦ Matt Mitler  
Isaac Norman-Sokoll

*Costumes by*  
Karen Hatt

*Directed by*  
Matt Mitler

~ ♦ ~ ♦ ~ ♦ ~ ♦ ~ ♦ ~ ♦ ~ ♦ ~ ♦ ~ ♦ ~ ♦ ~ ♦ ~ ♦ ~



## PRELUDE

### INTROIT

*Rex caeli, Domine maris undisoni,*

*Tytanis nitidi, squali dique soli,*

*Te humiles famuli modulis venerando piis*

*Se iubeas flagitant variis liberare malis.*

(from "Musica Enchiriadis", c. 850)

(King of heaven, Lord of the rough earth, the brilliant Titan and the resounding sea,

Thy humble servants, in worshipping with pious songs, entreat thee to order their deliverance from diverse evils.)

### COLLECT

*V. Deus in adiutorium meum intende.*

*R. Domine ad adjuvandum me festina. Gloria Patri et Filio, et Spiritui Sancto,*

*Sicut erat in principio, et nunc et semper, et in saecula saeculorum. Amen. Alleluia.*

(XIth cent. Benedictine)

(V. O God, reach out to help me. R. O Lord, hasten to my aid. Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and shall be forever. Amen. Alleluia.)

### READING

#### OLD TESTAMENT LESSON

*Vous qui les parvis du Seigneur frequentes, Ses ministres saints, ses honneurs racontes:*

*Toute nuit vos mains elevez au saint lieu Vers notre grand Dieu.*

(Gabriel Bataille, 1616)

(Come, bless The Lord, you holy ministers who stand in the house of The Lord, in the courts of the house of our God! Lift up your hands in the sanctuary,

every night!) (Psalm 134)

### GOSPEL

### SERMON

### CONFESSION

*Aus tiefer Not schrei ich zu dir, Herr Gott, erhöre mein Flehen. Dein gnädig Ohr neig her zu mir, lass meine Bitt' geschehen. Denn so du willst das sehen an, was Sünd und Unrecht ist getan. Wer kann, Herr, vor dir bleiben?*

(text: M. Luther; music: H.L. Hassler, 1608)

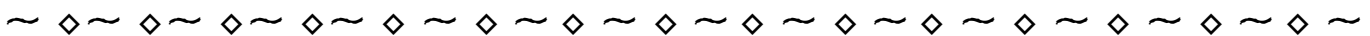
(Out of the depths have I cried unto thee, O Lord. Lord, hear my voice:

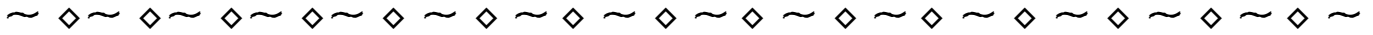
let thine ears be attentive to the voice of my supplications. If thou, Lord,

shouldest mark iniquities, O Lord, who shall stand? (Psalm 130)

### FRACTION & CONSECRATION

(from Codex Calixtinus, XIIth cent. Spain)





## OFFERING

*Ich steh an deiner krippen heir, o Jesulein mein leben.*

*Ich komme, bring und schenke dir, was du mir hast gegeben.*

*Nimm hin, es ist mein geist und sinn. Herz, seel, muth, nimm alles hin,  
und lass dir's wohl ge fallen!*

(text: P.Gerhardt, 1653; music: J.S.Bach)

(I stand here by your cradle, o little Jesus, my life. I come and bring to you  
what you have given me. Take it! It is my spirit, and mind, heart, soul, and will;  
take all of it, and let it be pleasing to you!)

## THE NATIVITY

### ANTHEM

*Kyrie Eleison, Christe Eleison, Kyrie Eleison*

(The Tournai Mass: Kyrie 1349)

### HYMN

*Gloria sei dir gesungen, mit Menschen- und englischen Zungen, mit Harfen und mit Zimbeln schon. Von zwölf  
Perlen sind die Pforten, an deiner Stadt sind wir Konsorten der Engel hoch um deine Thron. Kein Aug' hat je  
gespürt, kein Ohr hat je gehört solche Freude, des sind wir froh, io, io, ewig in dulci júbilo.*

(text: P. Nicolai, 1599; music: J.S.Bach)

Let Gloria be sung to You with mortal and angelic tongues, with harps  
and even with cymbals. Of twelve pearls the portals are made,  
In Your city we are companions of the angels high around Your throne.  
No eye has ever perceived, no ear has ever heard such joy like  
our happiness, Io, io, eternally in sweet rejoicing!

## COMMUNION

### AGNUS DEI

*Agnus Dei qui tollis peccata mundi, miserere nobis.*

*Agnus Dei qui tollis peccata mundi, miserere nobis.*

*Agnus Dei qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.*

(XII-XIIIth century Parisian manuscript)

(Lamb of God who taketh away the sins of the world, have mercy on us.  
Lamb of God who taketh away the sins of the world, grant us peace.)

### NOVUS ANNUS

*Novus Annus, dies magnus assit in Leticia;*

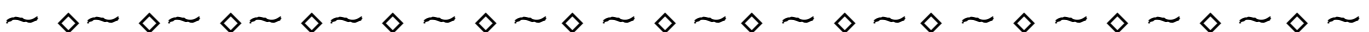
*Lux eternal de superna venit ad nos regia.*

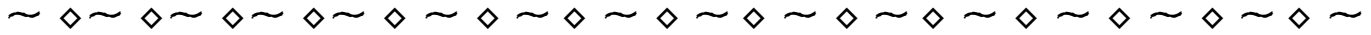
(Beauvais Manuscript. XIIIth cent. France)

(The New Year, let this great day arrive with joy;  
Eternal light spreads over from above.)

## ITE MISSA EST

*Please exit the church silently.*





For twenty-two years Dzieci has presented Fools Mass as an annual offering. This sacred piece of theatre has always embraced not only our inner worlds as actors, but also the world which surrounds us. From the horrors of 9/11 to the present pandemic and a national landscape of opposing forces, Dzieci has always accepted the conditions and found a way to create.

And so here we are, after no public performances since last year's Fools Mass, coming together to share our work with you, if only for this one time.

Essentially, Dzieci's aim comes down to communion. From performances, to para-theatrical workshops, to acts of service for under-served populations, we have, always and everywhere, sought to create bonds and lift spirits. This is why we continue, for our own sake as well as yours.

If you have been touched in any way, shape or form by our work, please consider making a contribution. Together, in union, we will continue to bring meaning into art, and art into meaning.

Checks can be made out to:

Church of Dzieci  
241 Garfield Place  
Brooklyn, NY 11215

You can also donate through Paypal on the Dzieci website.  
Or join our family of patrons on Patreon.



This special performance of Fools Mass is dedicated to all those who persevere in the name of what is good.

Special thanks to:

Sure We Can, Golan, Isis Phoenix, Ryan Brown, Chris Krivanek, Bob Strock  
Troy Hahn for live streaming, Will Dintenfass for additional videography  
John Norman, Doug Kruschke, The Hathaway Foundation for the Arts

Music from Fools Mass is now available on Bandcamp and iTunes  
If you would like more information on Dzieci,  
please call (718) 638 6037 or e-mail [matt@dziecitheatre.org](mailto:matt@dziecitheatre.org)

